



FIRST EDUMATE POLONYA STANDART PAKET HİZMET SÖZLEŞMESİ

1. TARAFLAR

HİZMET VEREN : *Suadiye Mah. Bağdat Cad. No:359/9 Kadıköy/İstanbul* adresinde yerleşik İstanbul Ticaret Sicili Müdürlüğü'ne 40037-5 sicil numarası ile kayıtlı ÖĞRENİM DOSTU EĞİTİM HİZMETLERİ DANIŞMANLIK TURİZM ORGANİZASYON VE TİCARET LTD. ŞTİ (Bu sözleşmede "**First Edumate**" olarak anılacaktır.)

Telefon : +90 216 368 63 68

E-posta : info@firstedumate.com

HİZMET ALAN : adresinde
mukim T.C. kimlik numaralı (Bu sözleşmede "**Hizmet Alan**" olarak anılacaktır.)

Telefon :

E-posta :

ÖĞRENCİ : adresinde
mukim T.C. kimlik numaralı (Bu sözleşmede "**Öğrenci**" olarak anılacaktır.)

Telefon :

E-posta :

2. TANIMLAR

PROGRAM : First Edumate tarafından organize edilip, Öğrenci'ye tanıtımı yapılan yabancı dil, lisans öncesi, lisans veya yüksek lisans seviyelerinde üniversiteye yerleştirme hizmetidir. (Bu sözleşmede "**Program**" olarak anılacaktır.)

ÖĞRENCİ : First Edumate tarafından organize edilen Programa şahsen katılım sağlamak suretiyle eğitim görecektir. Öğrenci'nin kendisini temsil edebildiği durumlarda Hizmet Alan, Öğrenci olabilir. (Bu sözleşmede "**Öğrenci**" olarak anılacaktır.)

VELİ : 8 Aralık 2001 tarihli Resmi Gazete'de yayınlanan 4721 sayılı Türk Medeni Kanunu'nun 11. ve 335. maddeleri uyarınca ergin olmayan küçüğün yasal temsilcisidir. Sair kanuni yollar ile yasal temsilciliğini ispat edenler de Veli sayılır. Öğrencinin kendisini temsil yetkisi olmaması durumunda Hizmet Alan, Veli'dir. (Bu sözleşmede "**Veli**" olarak anılacaktır.)



3. SÖZLEŞMENİN KONUSU

- 3.1.** İşbu sözleşme First Edumate tarafından; Öğrenci'nin ihtiyacı olan hizmetleri sağlayan yerli veya yabancı, yurt içindeki veya yurt dışındaki üniversite, dil okulu, öğrenci yurtları, akademik danışmanlık şirketleri, havayolu şirketleri, bankalar, bireysel danışmanlar vb. servis sağlayıcılar ile Öğrenci'nin ilişkilerinin kurulması ve aracılık hizmetlerinin sağlanması karşılığında Hizmet Alan tarafından yapılacak ödemeler hakkında detayları içerir.
- 3.2.** Öğrenci adına işbu sözleşmede yazılı olan tüm yükümlülükler ayrıca belirtilmesine gerek olmaksızın Veli açısından da geçerlidir.
- 3.3.** Öğrenci'ye tanınan haklar ise onun şahsına tanınmış olup, Öğrenci'nin bu hakların bir kısmını veya tamamını devretme hakkı yoktur.

4. FIRST EDUMATE'İN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

- 4.1.** First Edumate, Öğrenci ile üniversiteler, servis sağlayıcı kuruluşları buluşturan ve yine Öğrenci ile bu kuruluşlar arasındaki iletişimi, evrak ve para alışverişini organize eden aracılık hizmetlerini gerçekleştirecektir.
- 4.2.** First Edumate; Öğrenci'nin yurt dışında eğitim almak istediği ülke, şehir ve Program alternatifleri hakkında Öğrenci'yi eksiksiz şekilde bilgilendirecek ve Öğrenci'nin tercih yapmasına yardımcı olacaktır. Burada First Edumate; Öğrenci ile eğitim alacağı kurum yetkililerinin aynı dili konuşamamaları, birbirlerini tanımamaları, eğitimi veren kurumun yurt dışında olması, yurt dışında bulunan eğitim kurumuna Öğrenci'nin ödemeyi yapmakta zorlanması gibi sebepler nedeniyle; Öğrenci ile eğitim alacağı kurum arasında sözleşmenin kurulmasına aracılık ve danışmanlık edecektir.
- 4.3.** İşbu sözleşmede kararlaştırılan hizmet bedeli karşılığında First Edumate aşağıda belirtilen sınırlı sayıdaki hizmetten sorumlu olacaktır:
- Üniversite seçiminde danışmanlık
 - Türkiye'deki resmi işlemler konusunda danışmanlık
 - Üniversiteye kayıt başvurusunun yapılması ve kayıt kabul belgesinin temin edilmesi
 - 1 defaya mahsus olarak öğrenci vizesi konusunda danışmanlık ve vize belgelerinin kontrolü
- 4.4.** Standart hizmet paketi, Öğrenci'ye ilgili ülkede konaklama ayarlanmasını kapsamamaktadır. Konaklama olanaklarının kalite, nitelik ve maliyetleriyle ilgili şikayetlerden First Edumate sorumlu



tutulamaz. Sağlık sorunlarından, Öğrenci ile okul arasındaki ihtilaflardan First Edumate sorumlu tutulamaz. Ancak First Edumate, bu ve benzeri şikayetler durumunda, Öğrenci'nin memnuniyetinin sağlanması için elinden gelen yardımı yapmaktadır.

5. ÖĞRENCİ'NİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

- 5.1.** Öğrenci, Program ile ilgili kendisine First Edumate tarafından iletilen bütün dokümanları (hizmet sözleşmesi, katılımcı rehberi, uyum materyalleri ve yayınlanacak diğer dokümanlar) okumak, incelemek ve bu dokümanların içerik, kural ve şartlarına uygun olarak hareket etmekle yükümlüdür.
- 5.2.** Öğrenci üniversitenin tüm başvuru, harç, konaklama, konaklama depozitosu, emlakçı ücretlerini zamanında ödemekle yükümlüdür. Öğrenci ve Veli, geç yapılan, yanlış hesaba yapılan ödemelerden doğacak gecikmelerden, iptallerden First Edumate'î sorumlu tutmayacağını bilir ve kabul eder.
- 5.3.** Öğrenci'nin, First Edumate tarafından kayıt, başvuru ve vize süreçleri boyunca vereceği bilgi ve yönlendirmelerine göre hareket etmesi, telefon ve e-postalara 48 saat içinde geri dönüş yapması gerekmektedir. Aksi takdirde öğrenci almadığı veya kaçırdığı hizmetlerden First Edumate'î sorumlu tutmayacağını kabul ve beyan eder.
- 5.4.** Öğrenci, üniversiteye başvuru belgelerinin tercüme ve noter işlemleri, yabancı dil hazırlık eğitimi, uçak bileti, üniversite eğitim katkı payı, konaklama, konaklama depozitosu ücretlerini kendisine belirtilen sürede ödemekle yükümlüdür. Gecikmeli olarak veya yanlış banka hesabına yapılan ödemelerden kaynaklanan gecikmelerden veya iptallerden First Edumate'î sorumlu tutmayacağını kabul ve beyan eder. Öğrenci, yurt dışındaki konaklama kurallarına uymakla yükümlüdür. Kurallara uymaması sebebiyle aleyhine olabilecek durumlar ile karşılaştığında First Edumate'î sorumlu tutamayacağını kabul ve beyan eder. Öğrenci'nin talep edeceği hizmetler First Edumate'in sorumluluk ve güvencesinde olup, Öğrenci'ye verilecek ve her bir hizmetin tamamlanmasının ardından Öğrenci'den onay imzası alınacaktır.
- 5.5.** Öğrenci'nin eğitim alacağı ülke içerisinde geçerli olan bir sağlık sigortası yaptırması zorunludur. First Edumate sağlık sigortasıyla ilgili öğrenciye gerekli yönlendirmeleri yapacaktır. Eğer Öğrenci'nin Türkiye'de yaptırdığı bir sağlık sigortası varsa, öğrenci bu sigortanın yurtdışında geçerli olup olmadığını sigorta şirketinden sorgulamalıdır. Öğrenci'nin geçersiz bir sağlık sigortasıyla ya da sigorta yaptırmadan eğitim alınacak olan yabancı ülkeye gitmesi durumunda, oluşabilecek vize ve sağlık problemlerinden kaynaklanabilecek olan masraflar öğrenci tarafından ödenecektir.
- 5.6.** Öğrenci, vize mülakatını bizzat kendisi gerçekleştirir. First Edumate vize konusunda Öğrenci'ye eksiksiz danışmanlık vermekle ve Öğrenci'nin vize randevusunu almakla yükümlüdür. Öğrenci'nin vize alıp almaması tamamen konsolosluğun insiyatifindedir.



- 5.7.** Öğrenci, başvuru formunda beyan ettiği bilgilerin doğruluğunu kabul eder. Öğrenci'nin beyan ettiği bilgilerin ve belgelerin eksik veya yanlış olmasından ve belgelerinin zamanında teslim edilmemesinden kaynaklanabilecek hiçbir sorun için First Edumate sorumluluk kabul etmez.
- 5.8.** Öğrenci yurtdışına giderken, konaklama ve okul ödemeleri dışında yanında en az 500 EURO cep harçlığını tedbir olarak götürmek zorunda olduğunu bildiğini kabul eder.
- 5.9.** Örgün eğitim vermekte olan üniversitelerde devam zorunluluğu esastır. Öğrenci'nin yönetmelikte belirtilen orandan fazla devamsızlık etmesi durumunda üniversite Öğrenci'nin eğitimine son verme ve herhangi bir ücret iadesi yapmama hakkını saklı tutar. Öğrenci bunu net olarak anlamış olup, bu ve benzeri durumlarda First Edumate'ı sorumlu tutmayacağını kabul ve taahhüt etmiştir.
- 5.10.** Öğrenci'nin okula kayıt işlemi gerçekleştikten sonra, üniversiteler Öğrenci'nin dersleri, devamsızlık süreleri, not durumları hakkında gizlilik ilkesi gereği 3. şahıslara bilgi vermemektedir. Öğrenci'nin Veli tarafından, öğrencinin okuldaki durumu hakkında First Edumate'ten istenen her türlü bilginin verilememesi durumunda Öğrenci ve Veli First Edumate'ı sorumlu tutmayacağını kabul ve taahhüt etmiştir.
- 5.11.** Öğrenci'nin okula kayıt işlemi gerçekleştikten sonra, Öğrenci, ile üniversite/okul arasındaki muhtelif her türlü konuda First Edumate taraf değildir. Öğrenci, öğretmen, öğretmenler, okulun müfredatı, ders içeriği, öğrenci işleri vs. ile olan problemlerinde çözüm merkezinin yine Öğrenci'nin kendisi olduğunu, First Edumate'ın üniversite/okul ve Öğrenci arasındaki her türlü ihtilafta taraf olamayacağını peşinen kabul eder. Ancak First Edumate, konunun çözümü için tecrübesi dahilinde, Öğrenci'ye elinden gelen her türlü desteği verecektir.
- 5.12.** Program süresince okul kurallarına aykırı hareket eden, arkadaşlarına zarar veren, devamsızlık yapan bireysel uyarılara rağmen bu tür olumsuz davranışlarda ısrarcı olan, ayrıca programa kendi isteğiyle devam etmek istemeyen Öğrenci'nin bu davranışlarından dolayı üniversite/okul tarafından eğitimine ara verilmesi ve okuldan uzaklaştırılması gibi durumlarda First Edumate'ın herhangi bir sorumluluğu yoktur. Bu gibi durumda oluşacak ulaşım ve diğer tüm masrafların karşılanmasından Öğrenci ve Veli sorumludur.

6. ÖĞRENCİNİN ÜNİVERSİTE VE BÖLÜM TERCİHLERİ

Öğrenci ile yapılan görüşme sonucunda öğrenci aşağıda belirtilen üniversite ve bölüme yerleştirilmeyi tercih etmiştir.

TERCİH EDİLEN :

ÜNİVERSİTE

BÖLÜM :



- 6.1.** First Edumate Öğrenci'nin üniversiteye yerleştirilme sürecinde bu tercihi göz önünde bulunduracaktır. Öğrenci tercih ettiği eğitim kurumuna yerleştirildiğinde ilgili hizmet gerçekleştirilmiş olacaktır.
- 6.2.** Üniversiteler öğrencilerin ilgili alanda eğitime başlamak için gerekli bilgi donanımına sahip olmadığını tespit ederse, Öğrenci'nin ilk yıl o bölümle ilgili bir hazırlık eğitimi alması gerekebilir. Öğrenci'nin tercih ettiği üniversitede, tercih ettiği bölüme yönelik bir hazırlık programına kabul edilmiş olması durumunda da First Edumate üniversiteye yerleştirme taahhüdünü tam ve eksiksiz olarak yerine getirmiş olacaktır.
- 6.3.** Tıp veya eşdeğer bölümlerden birinde eğitim almak isteyen bir Öğrenci ilgili üniversitenin lisans hazırlık (foundation) programına kayıt yaptırmış ve eğitimini başarıyla tamamlamış olsa dahi bu Öğrenci'nin ilgili bölüme kabul edilme garantisi anlamına gelmeyebilir. Çünkü üniversiteler, özellikle tıp ile ilgili bölümlerde, kontenjanlarını belirleme, değiştirme ve gelen başvuruyu mevcut kontenjana göre kabul ya da reddetme ya da Öğrenci'yi benzer içeriğe sahip diğer bir bölüme yönlendirme hakkını saklı tutmaktadır. Öğrenci bunu net olarak anlamış olup, bu ve benzeri durumlarda First Edumate'i sorumlu tutmayacağını ve bunun ücret iadesi için bir gerekçe oluşturmayacağını kabul ve taahhüt etmiştir. Böylesi durumlarda First Edumate Öğrenci lehinde hareket edecek ve Öğrenci için uygun çözümlerin bulunmasına yardımcı olacaktır.

7. HİZMET BEDELİ, ÖDEME, İPTAL VE İADE KOŞULLARI

- 7.1.** Bu sözleşme kapsamında detayları ve şartları belirlenmiş olan ve First Edumate tarafından sunulan, Üniversite Yerleştirme danışmanlık hizmeti bedeli 850 Euro'dur. Hizmeti satın almak isteyen Hizmet Alan, First Edumate'e 400 Euro ön kayıt ödemesi yaparak başvurusunu yapabilir ve bu ön kayıt ücreti hiçbir koşulda iade edilmeyecektir.
- 7.2.** Kabul belgelerinin teslim aşamasında öğrenci First Edumate danışmanlık ücretinin tamamını, eğitim ücreti ve konaklama rezervasyonu ile ilgili ücretleri ilgili eğitim kurumu ve servis sağlayıcılara öder. Bu ücretlerin ödenmemesi ya da eksik ödenmesi durumunda, Öğrenci meydana gelebilecek gecikme ve sorunlardan First Edumate'i sorumlu tutmayacağını bilir ve kabul eder.
- 7.3.** Kayıt başvurusunda gerekli olacak her türlü resmi harç, pul, vize, kargo vb. masraflar; yolculuk ve nakil masrafları, ilgili üniversitenin eğitim ve ön kayıt, kayıt harçları, yurt ücretleri, ev kiralama ile sınırlı olmamak üzere yurtdışında eğitim, konaklama ya da yaşamla ilgili masraflar Öğrenci tarafından karşılanacaktır.



- 7.4.** Öğrenci'nin üniversiteye başvurusu üniversite tarafından reddedilmesi durumunda, First Edumate almış olduğu danışmanlık ücreti olan ön kayıt ücretinin yarısını 30 iş günü içinde öğrenciye iade etmeyi kabul ve taahhüt eder.
- 7.5.** Öğrenci'nin herhangi bir sebepten dolayı vize alamaması durumunda, First Edumate'e ödemiş olduğu danışmanlık hizmeti ücretinden 400 Euro servis ücreti olarak kesilerek kalan meblağ 30 iş günü içinde geri ödenir. Üniversitenin, Öğrenci'nin başvurusunu reddetmesi ve Öğrenci'nin vizeden red alması halleri dışında hiçbir şekilde ücret iadesi yapılmaz.
- 7.6.** Öğrenci vize mülakatını bizzat kendisi gerçekleştirir. First Edumate'in vize danışmanlığına rağmen Öğrenci kendi kişisel nedenlerinden dolayı vize alamaz ise First Edumate'in herhangi bir sorumluluğunun olmadığını Öğrenci anlamakta ve bilmekte olup First Edumate'i sorumlu tutamaz. Öğrenci böyle bir durumda uygulanacak olan geri ödeme ve iptal koşullarını kabul ettiğini ve geri ödeme halinde, tahsil edilen ücrete gerek kendi ve gerekse vekili aracılığıyla gecikme zammı, döviz kuru farkı, faizi, vb. yürütülemeyeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.
- 7.7.** Öğrenci'nin vize başvurusu, başvuru yapılan ülkenin konsolosluğu ya da yetkili kurumu tarafından reddedilebilir. Öğrenci'nin talep etmesi halinde, konsolosluğun belirlediği şartlar doğrultusunda tekrardan bir vize başvurusu yapabilir. Öğrenci'nin bu vize başvurularından onay alamaması halinde ise madde 7.1.'de belirtildiği şekliyle ön ödeme, danışmanlık hizmetleri ücreti olarak kabul edilerek Öğrenci'ye iade edilmeyecektir.
- 7.8.** Öğrenci'nin vize başvurusu kabul ile sonuçlanmasına ve yurt dışı eğitim sürecinin organize edilmesine rağmen; Öğrenci'den kaynaklanan genel veya özel nedenlerle, belirlenen yurt dışı eğitim kurumuna gitmekten vazgeçmesi durumunda; First Edumate, Öğrenci ile eğitim kurumu arasında sözleşmenin akdedilmesi için üzerine düşen tüm yükümlülükleri yerine getirdiğinden; First Edumate tam ücrete hak kazanır. Öğrenci bu ödeme işlemini vazgeçme veya iptal tarihinden itibaren 15 iş günü içinde yapmakla yükümlüdür. Bu durumda, eğer Öğrenci'nin First Edumate'te bulunan bir bakiyesi varsa, First Edumate bu bakiyeden kesinti yapma hakkını saklı tutar. Bu durum Öğrenci'nin yurtdışından eğitimini tamamlamadan dönmesi durumunda da geçerlidir. Bu durumlarda Öğrenci'nin "eğitim kurumundan kaydı silinecek" ve vizesi hakkında "vize iptal prosedürü" uygulanacaktır.
- 7.9.** Vize kabul işlemleri tamamlanan Öğrenci, ilgili ülkenin vize vermesi halinde, en geç yurt dışına gitmeden iki hafta önce ödemenin kalan kısmını First Edumate'e döviz cinsinden veya ödemenin yapılacağı günkü TL cinsinden de yapabilecektir.
- 7.10.** Her ne isim altında olursa olsun alınan ücretlerin iadesi öğrenci tarafından yatırılan para birimi üzerinden yapılır. Sözleşmede kararlaştırılan para birimi yerine öğrenci başka bir para birimi ile ödeme yapmış ise, iade, öğrencinin ödeme yaptığı para birimi üzerinden yapılır.



8. MÜCBİR SEBEPLER

- 8.1.** First Edumate, Öğrenci'nin eğitim sürecinde doğal afet, savaş, genel grev, lokavt, ambargo, ayaklanma, seyahat engeli, siyasi veya sosyal kaynaklı seyahat engelleri ve/veya salgın hastalık yaşanması durumunda oluşacak eğitim planı değişikliklerinde Öğrenci'ye karşı danışmanlık faaliyetlerini sürdürmekle yükümlüdür.
- 8.2.** First Edumate, mücbir sebep hallerinde (doğal afetler, savaş, terör, salgın hastalık, havayolu grevleri dahil, bunlarla sınırlı olmamak üzere vb. durumlarda) eğitimin gerektiği gibi uygulanamamasından sorumlu değildir. Bu durumda, üniversite/okulun iptal koşulları geçerlidir. First Edumate'in, işbu sözleşme ile üstlenmiş olduğu edimlerin tamamı Öğrenci'ye karşı tüm sorumluluğu devam etmekle birlikte diğer kurumlara devredebilir. Devir haline Öğrenci ve Velisi rıza vermiş olup, sözleşmenin devri halini ileride sözleşmenin feshi veya sona ermesi nedeni olarak kullanmayacaklarını kabul ve taahhüt etmişlerdir.

9. TEBLİGAT

- 9.1** İşbu sözleşme uyarınca yapılması gereken tüm ihtar ve ihbarlar ile bildirimler, sözleşmede aksi belirtilmediği sürece e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya noter aracılığıyla tarafların sözleşmede belirtilen e-posta ve tebligat adreslerine yapılacaktır.

10. SÖZLEŞMENİN FESHİ VE CEZAI ŞART

- 10.1.** İşbu sözleşmenin herhangi bir hükmünün geçersiz olması veya uygulanmasının hukuki, idari veya fiili bir sebeple mümkün olmaması, sözleşmenin tamamının geçersiz veya hükümsüz olduğu anlamına gelemmez. Taraflar işbu geçersiz veya uygulanamaz hükmün yerine yeni bir düzenleme getirebilirler.
- 10.2.** Hizmet Alan'ın, kendinden kaynaklı bir sebepten dolayı sözleşmenin herhangi bir hükmünü ihlal etmesi, sözleşmeden doğan her türlü yükümlülüğünü tamamen veya kısmen geç yerine getirmesi veya hiç yerine getirmemesi halinde First Edumate, ilgili ihlalin giderilmesini e-posta yolu ile Hizmet Alan'a bildirecek ve 2 iş günü süre tanıyacaktır. 2 iş günü sonunda ihlal giderilmezse First Edumate, tek taraflı olarak hiçbir şekil ve süreye tabi olmaksızın sözleşmeyi feshedebilir. Bu durumda kusurlu hareketi ile ihlale sebebiyet veren Hizmet Alan, First Edumate'in uğradığı doğrudan zararı tazmin edeceğini peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.



- 10.3.** Mücbir sebeplerin başlangıcının üzerinden 1 yıl geçmiş olmasına rağmen halen mezkûr sebebin devam etmesi durumunda her iki tarafın da sözleşmeyi fesih hakkı doğar. Bu şekilde fesih halinde Hizmet Alan, First Edumate'in fesih tarihine kadar yapmış olduğu hizmetlere tekabül eden bedeli First Edumate'e öder.
- 10.4.** Hiçbir koşulda öğrenci eğitime başladıktan sonra yapılacak iptal talebinde ödenen eğitim ve konaklama ücretlerinin iadesi olmayacaktır.

11. YETKİLİ MAHKEME VE İCRA DAİRESİ

İşbu sözleşmenin, eklerinin veya tadillerinin uygulanmasından ve/veya yorumundan doğabilecek her türlü ihtilaflar Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına tabi olup; bu sözleşmenin, eklerinin veya tadillerinin yorumu veya uygulanmasından doğacak her türlü uyuşmazlıklarda İstanbul Merkez (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkilidir.

12. SON HÜKÜMLER

- 12.1.** Hizmet Alan, işbu sözleşme gereğince gerçekleştirilen tüm işlemler için çıkabilecek her türlü uyuşmazlıklarda tarafların defter, kayıt ve belgeleri ile bilgisayar kayıtları 6100 sayılı Hukuk Muhakemeleri Kanunu ("HMK") madde 193 uyarınca kesin ve münhasıran delil olarak kabul edileceğini, hiçbir itiraz ileri sürülmeksizin peşinen kabul, beyan ve taahhüt ederler.
- 12.2.** Detayları yukarıda belirtilen hizmetler paket olarak bir bütün olup parçalara ayrılamaz. Öğrenci belirtilen maddelerin bir kısmını almak istememesi veya bir kısmını First Edumate'in hizmet tarihinden önce kendi imkanlarıyla halletmesi halinde, bu durumlar ücret indirimine ya da iadesi için bir sebep sayılmayacaktır. Öğrenci almadığı hizmetlerden dolayı ücret iadesi veya ücret indirimine talep edemez.
- 12.3.** First Edumate Öğrenci'nin yurt dışında bulunan eğitim kurumu ile yapacağı sözleşmenin hiçbir surette tarafı değildir.
- 12.4.** First Edumate işbu sözleşme ile Öğrenci'nin herhangi belirli bir dönemde eğitime başlayacağını garanti etmemektedir. Bu süreç üniversite ve konsoloslukun işlem süresiyle ilgilidir. Üniversite kayıt işlemlerinin bu nedenle uzamasından, başkonsolosluklar, elçilikler, üniversiteler, YÖK, ÖSYM ya da diğer makamların mevcut uygulamalarda yapacakları ya da yapmış oldukları değişiklikler, konsolosluklar tarafından verilen vize randevularının tarihlerinden ya da vize sonucunun gecikmesinden dolayı meydana gelebilecek muhtemel gecikmelerden, muhtemel dönem kayıplarından, iptallerden, maddi ya da manevi zararlardan First Edumate sorumlu tutulamaz, ücret iadesi, maddi ya da manevi tazminat talep edilemez. Böylesi gecikmeler durumunda First



Edumate, kayıt işlemlerini bir sonraki dönem için, herhangi bir ek ücret talep etmeksizin gerçekleştirmeyi kabul ve taahhüt eder.

- 12.5.** Üniversiteler ve konsolosluklar tüm evrakları zamanında teslim edilmiş olsa bile kayıt işlemlerinin sonuçlanma süresini kendileri belirleme hakkını saklı tutmaktadır. Kayıt ve vize işlemlerinin yetişmemesi nedeni ile öğrenime başlayamayan adayların kayıt işlemleri, bir sonraki dönem için yapılacaktır.
- 12.6.** Hizmet Alan eğitim ücretini, eğitim alacağı kuruma, First Edumate aracılığıyla gönderse bile; First Edumate, eğitim kurumu ile Öğrenci arasında yapılan sözleşmenin tarafı olmayacağı gibi, hiçbir maddi yükümlülüğünden de sorumlu tutulamayacaktır.
- 12.7.** YÖK, ÖSYM ya da diğer makamların denklik ile ilgili olarak mevcut uygulamalarda yapacakları ya da yapmış oldukları değişiklikler ve bu değişiklikler sonucunda oluşabilecek maddi ve/veya manevi kayıp ve zararlardan First Edumate'i sorumlu tutulamaz. First Edumate kayıt işlemlerinde aracılık yaptığı hiçbir üniversitenin ve hiçbir programın YÖK ya da diğer ilgili resmi makamlarca onaylanıp kabul göreceğinin, karşılık bulacağının garantisini vermez.
- 12.8.** İlgili üniversitenin, programın ve bölümün YÖK tarafından denkliğinin olup olmadığının kontrol ve tespiti Öğrenci tarafından yapılmış, üniversiteye kayıt yaptıрма kararı ve talebi Öğrenci tarafından First Edumate'e iletilmiş olup, Öğrenci ve Veli böylesi bir sorunun ortaya çıkması durumunda First Edumate'i hiçbir şekilde sorumlu tutmayacağını, maddi ya da manevi tazminat talep etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder.
- 12.9.** Üniversiteler, Öğrenci'nin tüm belgeleri tam ve eksiksiz olsa dahi yapılan başvuruları kabul etmeme ya da reddetme hakkına sahiptir. Hizmet Alan yapmış olduğu üniversite başvurusunun reddedilmesi/kabul edilmemesi durumunda bundan First Edumate'i sorumlu tutmayacağını, bu durumu maddi ya da manevi tazminat davası gerekçesi olarak kullanmayacağını kabul ve taahhüt eder.
- 12.10.** Öğrenci, eğitim göreceği ülkenin yasalarına, eğitim kurumunun kurallarına uymak zorundadır. Öğrenci'nin yurt dışında bulunduğu süreçte ifa ettiği eylemleri nedeniyle meydana gelebilecek herhangi bir hukuki veya cezai yaptırım bizzat Öğrenci'yi bağlamakta olup, First Edumate ile ilişkilendirilemeyecektir.
- 12.11.** İşbu sözleşme bu madde dahil 12 (on iki) madde, 11 (on bir) sayfadan ibaret ve 2 nüsha olarak/...../..... tarihinde düzenlenmiş olup taraflarca okunarak imzalanmıştır. Sözleşmenin bir nüshası First Edumate bir nüshası ise Hizmet Alan tarafından muhafaza edilecektir.
- 12.12.** İşbu sözleşmedeki maddelerin herhangibirinin aşağıdaki özel şartlar ile çalışması halinde özel şart hükümleri öncelikli uygulama alanı bulacaktır.



FIRST EDUMATE

Suadiye Mah, Bağdat Cd. 
No: 359 K:4 D:9, 34740
Kadıköy/İstanbul
info@firstedumate.com 
+90 216 368 63 68 

13. ÖZEL ŞARTLAR

First Edumate Polonya Standart Paket Hizmet Sözleşmesi

Lütfen aşağıdaki boşluğa el yazısı ile yazınız. (Sözleşmeyi okudum, anladım ve bir nüshasını elden teslim aldım) yazınız.

.....
.....

Hizmet Veren
First Edumate

Hizmet Alan



KİŞİSEL VERİLERE İLİŞKİN HÜKÜMLER

- 1. TARAFLAR**, 07.04.2016 tarih ve 29677 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanan 6698 sayılı "KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI KANUNU"NA uygun davranacaklarını kabul ve taahhüt etmektedir. Bu kapsamda Hizmet Veren 'Veri Sorumlusu' sıfatına sahiptir. Hizmet Veren, kendisi ile paylaşılacak olan ve 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ("KVKK") ve ilgili sair yasalar kapsamında Kişisel Veri ile ilgili olarak aşağıdaki hükümleri de kabul eder.
- Kişisel verilere ilişkin düzenlenen işbu sözleşme hükümleri kapsamında, "Kişisel veri", Kimliği belirli veya belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi; "Kişisel verilerin işlenmesi", Kişisel verilerin tamamen veya kısmen otomatik olan ya da herhangi bir veri kayıt sisteminin parçası olmak kaydıyla otomatik olmayan yollarla elde edilmesi, kaydedilmesi, depolanması, muhafaza edilmesi, değiştirilmesi, yeniden düzenlenmesi, açıklanması, aktarılması, devralınması, elde edilebilir hâle getirilmesi, sınıflandırılması ya da kullanılmasının engellenmesi gibi veriler üzerinde gerçekleştirilen her türlü işlem; "Gizli Bilgi" ise; işbu sözleşme kapsamında taraflar arasında aktarılan fikir, iş, metot, ilerleme, ticari sır, diğer yasal korunmaya konu olan ya da olmayan her türlü yenilik ve taraflar arasında kurulan ticari ilişki sürecinde öğrenilecek yazılı veya sözlü tüm ticari, mali ve teknik bilgiler, sır olarak kabul edilecektir.
- Hizmet Alan'ın**, işbu sözleşme kapsamında kişisel verilerin korunmasına ilişkin yerel ve uluslararası mevzuata uygun olarak **Hizmet Veren'** e verdiği/vereceği; KVKK, KVKK mevzuatı (Kişisel Verileri Koruma Kurulu kararları dahil olmak üzere) ve kişisel verilerin korunmasına ilişkin uluslararası mevzuat uyarınca, kişisel veri sayılan her türlü veriyi yalnızca işbu sözleşme gereği zorunlu olması sebebi ile ve yalnızca **danışmanlık** ilişkisinin gerektirdiği ölçüde sözleşme kapsamında belirli hususların yerine getirilmesi amacı ile sınırlı olmak üzere **Hizmet Veren** ile paylaşmaktadır.
- Kişisel veriler **Hizmet Alan** tarafından **Hizmet Veren** 'e yazılı olarak elektronik ortamda ve sair şekillerde aktarılabilir.
- Taraflar, işbu sözleşme dolayısıyla birbirlerine aktardıkları kişisel verilere ilişkin olarak; KVKK m. 10 uyarınca çalışanlarını bilgilendirmek, m. 11 uyarınca kişisel verileri üzerindeki haklarını kullanmalarını temin etmek ve KVKK m. 5 uyarınca gerekli olan durumlarda açık rızalarını almakla yükümlüdürler.
- Hizmet Alan** tarafından iletilen veya **Hizmet Alan'a** ait kişisel verilerin, **Hizmet Veren** tarafından işbu sözleşme konusunun gerçekleşmesi amacı haricinde üçüncü kişilere aktaramaz. **Hizmet Veren** tarafından kişisel veri aktarımı gerçekleştirilen hallerde, ilgili kişisel verilerin toplanması, işlenmesi, aktarılması ve kullanılmasına ilişkin olarak veri sahiplerine yürürlükte



bulunan KVKK mevzuatı (Kişisel Verileri Koruma Kurulu kararları dahil) kapsamında gerekli bilgilendirmelerin yapılması ve veri sahiplerinden bahsi geçen mevzuata uygun içerik ve formatta gerekli izin ve onayların alınması **Hizmet Veren'in** sorumluluğundadır

7. Taraflar birbirleri arasında aktarılan kişisel verileri, KVKK m. 7 uyarınca yasal olarak öngörülen süreler ve işleme amacının gerekli kıldığı süreler boyunca muhafaza edeceklerdir.
8. Taraflar birbirlerine aktardıkları kişisel verileri, sadece işleme amacı doğrultusunda kullanmakla yükümlü olup işbu sözleşmeye konu hizmetlerin sunulmasına yönelik amaçlar haricinde herhangi bir amaçla kullanmayacağını ve bu cihetle bu verileri üçüncü kişi ve/veya kişiler ile paylaşmayacağını kabul, beyan ve taahhüt ederler. Söz konusu kişisel verilerin, bu verileri talep etmeye yetkili olan kamu kurum ve kuruluşları ile paylaşılması hali istisnadır.
9. Taraflar birbirlerine aktardıkları kişisel verilerin hukuka aykırı olarak işlenmesini önlemek, kişisel verilere hukuka aykırı olarak erişilmesini önlemek ve kişisel verilerin muhafazasını sağlamak amacıyla uygun güvenlik düzeyini temin etmeye yönelik gerekli her türlü teknik ve idari tedbirleri alacaklardır. **Hizmet Veren**, kişisel verilere yetkisiz bir şekilde erişilmesini ve kişisel verilerin kendisine aktarımı amacı dışında kullanılmasını engellemek, kişisel verilerin hukuka aykırı olarak işlenmesini önlemek, kişisel verilere hukuka aykırı olarak erişilmesini önlemek, kişisel verilerin muhafazasını sağlamak üzere mevzuatta öngörülen her türlü teknik ve idari önlemleri almayı taahhüt etmektedir. İşbu sözleşme kapsamında izin verilen şekilde kişisel verilerin üçüncü bir tarafa aktarımının gerçekleştirildiği hallerde de veri aktarımının güvenli bir şekilde sağlanması **Hizmet Veren'in** sorumluluğunda olacaktır.
10. Taraflar birbirlerine aktardıkları kişisel verilerin güvenliğini KVKK m.12 anlamında sağlayamadıkları durumlarda doğacak zararlardan birbirlerine karşı sorumlu olacaklardır. Taraflar birbirlerine aktardıkları kişisel verilerin, kanuni olmayan yollarla başkaları tarafından elde edilmesi hâlinde, bu durumu en kısa sürede birbirlerine, ilgili çalışanlarına ve Kişisel Verileri Koruma Kuruluna bildireceklerdir.
11. Öğrenci, isminin ve First Edumate ile paylaştığı her türlü yazı, fotoğraf ya da görsel materyallerinin First Edumate ve yetkili temsilcilerinin broşür, kitap, kitapçık, afiş, gazete, haber ya da ilan gibi basılı materyallerinde, web sayfasında yada görsel medyada bedelsiz yayınlanmasını ve bu hususta gerekli iznin bulunduğunu peşinen kabul ve taahhüt eder.
12. Taraflar, işledikleri kişisel verilere ilişkin olarak, KVKK hükümlerine uygun süreçler işlettiklerini yapacakları veya yaptıracakları (iç veya dış) denetim ile sağlayacaklar ve denetim raporlarını talep halinde birbirleri ile paylaşacaklardır.
13. Taraflar, işbu sözleşme gereği birbirlerine aktardıkları kişisel verileri, gizli bilgi olarak kabul edip süresiz olarak ifşa etmemekle yükümlü olacaklardır. Taraflar, işbu sözleşmenin ifası kapsamında birbirleri hakkında öğrenecekleri her türlü gizli bilgiyi yasal bir zorunluluk olmadıkça üçüncü



kişilere açıklamamayı ve istihdam ettikleri yardımcı kişilerinin de bu hususa uymalarının sağlanması için ellerinden gelen önlemleri almayı ve sözleşme süresi sona erdikten sonra dahi birbirleri ve birbirlerinin sorumlu şahısları aleyhinde herhangi bir beyanda bulunmayacaklarını kabul ve taahhüt etmişlerdir. Aynı husus işbu sözleşme hükümleri için de geçerlidir. Tarafların her birine ilişkin Gizli Bilgi kendilerinin mülkiyetinde kalacaktır. İşbu Sözleşme'nin herhangi bir sebeple sona ermesinden sonra Taraflar, diğer Tarafın kendisine vermiş olduğu her türlü Gizli Bilgi'yi birbirlerine iade etmeyi veya hiçbir kopya bulundurmada imha etmeyi kabul ve taahhüt etmektedir.

- 14.** Yukarıda anılan maddeler uyarınca, danışmanlık hizmetinin verilmesi için kişisel verilerimin alınmasını, işlenmesini ve aktarılmasını kabul ediyorum.

Hizmet Veren
First Edumate

Hizmet Alan

TİCARİ İLETİ ONAYI

6563 sayılı Elektronik Ticaretin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ve ilgili mevzuat uyarınca, Hizmet Veren olarak tarafımızca ve/veya iş ortaklarımız tarafından verilen hizmetler kapsamında First Edumate web siteleri, yazılımları ve mobil uygulamaları ve diğer tüm First Edumate platformları üzerinden temin edilen bilgileriniz doğrultusunda, onay vermeniz halinde SMS/kısa mesaj, otomatik arama, telefonla arama, sosyal medya ile online reklam ağları, e-posta ve diğer tüm iletişim araçları yoluyla her türlü bilgilendirme, tanıtım, reklam, ürün teklifleri, promosyonlar, kampanyalar, memnuniyet değerlendirme çalışmaları, duyurular ve burada sayılmayan ek hizmet bilgilendirmeleri, işlem ve uygulamalarının iletilmesi amacıyla tarafımla iletişime geçilebilir.

Hizmet Veren
First Edumate

Hizmet Alan